全民牙科中心
牙週病是造成口臭的主要原因之一，定期牙科檢查及潔牙，並養成良好口腔衛生習慣，是治療的好方法！！
請與您的牙醫師或致電全民牙科中心諮詢。
預約請電 Tel: (416)733 -8199
250 Sheppard Avenue East, Suite 107
www.globaldental.com

世界日報

出版及承印者：世界日報社 415 EASTERN AVE TORONTO ONT. M4M 1B7 CANADA
售 75¢ PER COPY 9514

www.worldjournal.com A1 要聞(一)

新聞提要
扁、蓮成配傳李登輝說項(台聞)
十大富豪放榜 榮智健居首(陸聞)
賓拉丹恐嚇再攻擊(A3)
九巴翻倒大車禍 37 人傷(港聞)

二〇〇三年／中華民國九十二年十月十九日 星期日 WORLD JOURNAL SUNDAY, OCTOBER 19, 2003 農曆癸未年九月二十四

商業周刊 胡錦濤 中國戈巴契夫？

推動溫和政治措施 打腐肅貪主張修憲 可能瓦解現有體制

【本報訊】最新一期「商業周刊」指出，日益增多的跡象顯示中國國家主席胡錦濤正展開政治改革，並可能像蘇聯最後一任總統戈巴契夫一樣，促成真正的民主體制，甚至令人夢想在 2012 年底，世界各國領袖齊集北京，見證中國第一位經由民主程序選出的總統就任，並向卸下重任的胡錦濤道賀。

就像戈巴契夫一樣，胡錦濤沒有必要拆散一個使他登上權力高峰的體制。可是就像戈巴契夫一樣，他似乎準備採取行動杜絕使中共威信日減的貪腐之風，雖然這些措施最後可能導致現有體制瓦解。

追求速效的人對大陸迄今的發展難免感到失望。胡錦濤雖在剛結束的中共三中全會推動連串溫和的改革措施，可是會後發表的正式公報並未提到政治改革。胡錦濤含糊的提到民主選舉，可是沒有設法擴大目前只行之於鄉村最低階層的公開競選投票。他對媒體唱反調也表現得無法容忍。

不過，樂觀的人可能看到一些充滿希望的跡象。三中全會展開前，胡錦濤小贏一場，促使政治局向中央委員會提出報告，重新建立高級領導人必須切實負責的原則，並顯示領導人不能自以為高高在上。

胡錦濤也鼓勵一些行政實驗，例如上海規定許多職務的人選必須經由競爭來決定。這次三中全會也主張修憲承認私有財產權。美國眾達律師事務所上海辦事處的趙久蘇說，這個措施主要是便利國營企業私有化，但可能導致日益擴大的中產階級要求政治和法律改革。他說：「一旦擁有財產，就會希望這些財產獲得保護。」當然，胡錦濤也可能安於現狀，免得吃力不討好，就像大陸遲遲不對銀行改革之類的經濟事務做決定。但是，外來的震撼可能激化政治改革動力。胡錦濤也必須應付嚴重的失業問題。如果爆發大規模抗議活動，他可能不像江澤民一樣輕易出動軍隊鎮壓，以免影響 2008 年的北京奧運。

因此，我們不妨夢想一番：2007 年大陸各地爆發示威抗議。胡錦濤沒有肆行武力鎮壓，反而為了即將來臨的奧運與民眾妥協，一旦邁過這個轉捩點，強硬派將只能無奈的看著事況演變，一切將成歷史。

2004 滿地可華裔小姐出爐

2004 年第 20 屆滿地可華裔小姐選美大賽昨晚決賽，越南華裔吳美美壓倒群芳，奪得后冠。亞軍為來自香港的鄭穎嵐，季軍為本地出生的李佩燕。來自上海的何雲獲選為友誼小姐。

現齡 22 歲的吳美美目前就讀於麥基爾大學物理治療系，身高五呎六，體重 112 磅。她除了獲得現金 2000 元外，並將代表滿市前往香港參加 2004 年國際華裔小姐選美賽。圖為吳美美（中）與鄭穎嵐（右）及李佩燕合照。（陸怡客攝）

上海出現大陸第一家勞斯萊斯汽車代理商，圖中這部勞斯萊斯轎車售價人民幣 585 萬元。大陸汽車銷售量去年突破一百萬輛大關，預料今年會增加到兩百萬輛左右。（路透）

堅尼地地鐵站深夜槍響

一男子死亡 警方追緝二名黑人涉案男子

【多倫多訊】多倫多市艾格林頓大道（Eglinton）及堅尼地路（Kennedy）交界區的堅尼地地鐵站昨晚發生槍案，一名 22 歲男子胸部中彈死亡。警方目前正在追緝二名涉案黑人男子。

槍案發生約在晚九點半，當時堅尼地地鐵站內相當擁擠。警方表示，兇嫌在地鐵站內一共開了三槍，一槍擊中受害人胸部。急救人員將傷者立即送往新寧醫院時，傷者已無生命跡象。　槍案發生後，警方立刻關閉堅尼地地鐵站，以利調查工作進行。當時在站內等候地鐵的民眾改由巴士接運。

警方表示，兇嫌為二名黑人男子，一人五呎八吋高，穿黑色衣服。另一人形貌則不詳。

支持連宋當選 捍衛中華民國

美加泛藍聯盟首度集會

【本報記者陳嘉倩芝加哥報導】為期兩天的「全美泛藍聯合會議」18 日在芝城登場，這也是美國各地的泛藍聯盟首度齊聚在一堂，上百與會者除踴躍發言為代表泛藍參加明年總統大選的連宋加油打氣外，同時也呼籲僑民辦理選舉登記或動員在台親友支持連宋配，讓二次政黨輪替明年 3 月在台灣上演。

主題定為「支持連宋當選，振興台灣經濟，捍衛中華民國」的會議，除了有來自舊金山、洛杉磯、紐約、華府、休士頓、底特律、達拉斯、多倫多、溫哥華等美加設有泛藍聯盟及連宋後援會組織的 13 個地區的代表外，中國國民黨副主席林澄枝、海外部主任何思因、親民黨立委李慶安等人也自台飛抵芝城與會。

擔任大會主席的芝加哥泛藍大聯盟總幹事吳英毅在會上揭櫫明年選舉泛藍連宋配一定要贏的重要性，林澄枝則向各地泛藍支持者說明目前連宋配在台灣的聲望及輔選工作的進行，她表示，明年的總統選戰，是艱困的一戰，連宋配、國親合一定要贏。

李慶安及何思因在大會上分別以「終結亂象，找回希望，論 2004 年總統大選」，「國內選情分析及如何進行海外輔選工作」為題發表專題演講。

李慶安在演說中多次強調，這次總統大選不僅是總統之選，也是中華民國存續之戰。她並從經濟、教育、及民進黨提出的台獨主張等方面談台灣現況，痛批陳水扁及民進黨只顧選舉，不顧治國。

何思因則在會上以學者的角度，分析連宋勝選關鍵。

各地代表也在會中進行了工作報告。晚間則在南華埠舉行造勢晚會，約有四百多人與會。全美泛藍訂 19 日在閉幕式中發表宣言。

美突表態 不捲入台總統選舉

國務院周末發表罕見聲明 稱不偏好任何候選人、政黨 顯係針對夏馨台北發言特別澄清

【本報系記者張宗智華盛頓十八日電】美國國務院 18 日罕見地針對台灣明年總統大選發表聲明，表明美國不偏好某位候選人或政黨，也期待與台灣人民選出的下一任總統和副總統共事，無論是誰當選。

這份以國務院副發言人艾瑞利具名、針對台灣總統的聲明，罕見地在周末發出，國務院也未說明為何發出這項聲明。國務院表示，台灣在 2004 年 3 月將舉行第三次民主競爭的總統直選，這將是台灣非凡民主發展的另一個里程碑；美國支持台灣自由及公平的選舉。但國務院也說，美國不偏好某位候選人或政黨，美國期待與台灣人民選出來的下一任總統和副總統共事，不管他們是誰。

由於距離台灣總統選舉仍有一段時間，國務院發出這項具有針對性的聲明時機雖有些「無厘頭」，但據了解，這項聲明特別選在美國在台協會理事主席夏馨離台後發出，顯然是針對夏馨在台北關於台灣大選的發言，特別澄清。

夏馨日前應台北美國商會之邀發表演說，提到明年台灣總統大選後，兩岸三通的可能性很高，而如果陳水扁贏得連任，北京就知道是該談判的時候了。夏馨這項說法，也被部分人士與媒體解讀為美國支持陳水扁連任。

國務院聲明中並表示，美國人民與台灣人民的傳統友誼連繫，依然堅強活躍一如過往；台灣及其領導人可以信賴美國，會尋求一種在東亞及台灣海峽區域的穩定及建設性政策。國務院重申，美國會持續遵守美國的「一個中國」政策，也會堅持台灣及中華人民共和國間的歧見必須和平解決；美國支持兩岸進行建設性的對話，是（兩岸）在可以相互接受的基礎上，在這個重要區域內讓和平持久的最佳方式。

茶當道 健康第一
天仁茗茶
天然・健康・人情味
綠色力量 活力來源
優質健康綠茶

www.TenRensTea.com

多倫多五湖學院
關懷學生 成功保證
Northern Institute Liberal Arts and Commerce 北美文理學院
個人學習計劃
達成大學目標
歷史悠久 一九七八年創校
規模最大 設備完善
師資優良 課程齊全
獎學金制 手續方便
多修學分 隨時開課
六學期制 速入大學
・超過8000名畢業生・100%進入美加大學・免 TOEFL 直升大學
中國學生簽証率最高
2003年11月3日至2004年1月16日
多修重修 最好機會
與阿爾伯塔大學等五所大學聯合招生
特設加拿大國民和持簽證的國際學生的各項獎學金
一、四、六、七、九、十一月學期

TORONTO CAMPUS: 323 Keele Street, Toronto, Ontario, Canada M6P 2K6 Tel: (416)763-4121 Fax: (416)763-5225 E-Mail: query@glcschool.com
BOWMANVILLE CAMPUS: 2828 Concession St. E., Bowmanville, Ont., Canada L1C 1K5 Tel: (905)697-3398 www.glcschool.com www.nilac.ca

增長與保障：兩全其美
FULPAY™ Franklin Templeton Investments-Linked Deposit Note, Series 3
・本金保障：投資於到期日可悉數取回本金。
・增值回報：與以下3隻表現卓越的富勤鄧普頓互惠基金之平均季度總回報掛鈎，有助票據在6年投資期內之回報盈虧相抵，並且不設回報上限。
　拔萃加拿大股票基金 (Bissett Canadian Equity Fund) 33.3%
　拔萃股息收益基金 (Bissett Dividend Income Fund) 33.3%
　鄧普頓環球小型企業基金 (Templeton Global Smaller Companies Fund) 33.3%
・延稅優惠：回報可享延稅優惠，直至票據到期或出售後才須繳稅。
銷售期限：截至2003年11月7日
FRANKLIN TEMPLETON INVESTMENTS 富勤鄧普頓投資
HSBC 滙豐 滙豐證券

陸美珍 Angelique Luk
投資顧問
滙豐證券(加拿大)有限公司
烈治文山分行
電話 (905) 731-2202
傳真 (905) 731-0794
免費長途電話 1-888-727-3238
電郵 angelique_luk@hsbc.ca

潘志明醫生
Cosmetic Surgery
Dr. Jimmy Poon MD
•激光雙眼皮、除眼袋、矯視力 •激光除皺紋、暗 疤、脫毛、洗眉
•面鼻眼耳整容手術 •超聲波抽脂減肥、換膚美容
•胸部體形及腰部曲線改善
密西沙加富泰商場醫療中心 (EGLINTON 與 MISSISSAUGA RD.) 1675 THE CHASE (905)820-1396
烈治文山錦鋒醫務中心 260 WEST BEAVER CREEK RD., RICHMOND HILL (905)709-0777

太古眼鏡 GOOD-EYES OPTICAL INC.
夏日大優惠 SUMMER SALES
買架送1.5不反光鏡片
Buy any ophthalmic frame and get FREE Rx lenses (1.5AR)
超薄+$30 Hi-Index AR lenses for $30
(oakley products not included)
4300 STEELES AVE. EAST, PACIFIC MALL(太古廣場) UNIT E62, MARKHAM, ON L3R 0Y5
TEL 905-943-9888 FAX 905-943-9818

多倫多天氣

今天(10月19日)多雲 05°C－11°C
明天(10月20日)偶陣 04°C－17°C
後天(10月21日)晴天 09°C－12°C

其它城市天氣

溫哥華	陰雨	11－15
舊金山	多雲	13－21
洛杉磯	陰天	13－22
紐約	陰雨	06－17
台北	多雲	19－24
北京	多雲	07－19
上海	多雲	14－21
香港	多雲	19－27

昨日股市

台股	休市
多指	休市
道指	休市
標普	休市
那指	休市

外幣兌換率

加元		美元	
美元	0.7605	加元	1.3149
台幣	25.8065	台幣	33.8890
港幣	5.8974	港幣	7.7445
人民幣	6.3012	人民幣	8.2747
日圓	83.4237	日圓	109.5520
歐元	0.6547	歐元	0.8598

審計報告又將爆自由黨政府醜聞

克里靖總理不顧國防部經費拮据 堅持斥資一億購豪華專機

【渥太華訊】聯邦審計總長費莎在其即將公布的審計報告中，嚴厲批評克里靖政府為了購買豪華的專機而浪擲一億元。這份審計報告還對政府的數項假公濟私行為也毫不留情地作了揭露，而且其中的一些尖銳批評幾乎直指總理克里靖。

這一具有爆炸性的審計報告原定下月25日公布，但因聯邦政府的相關安排，公布時間恐怕將被大大延後。

克里靖正在考慮，於11月中旬聯邦自由黨舉行全國代表大會前夕讓國會休會。這一行動將造成審計報告推遲到明年才公布，而到那時克里靖已經告老還鄉，將由極可能屆時出任總理的馬田負責召集國會。

如果事情這樣發展下去，即意味著將由馬田政府承受因此份審計報告引發的批評火力，所以馬田的支持者們希望費莎可以在克里靖下台之前公布報告，讓馬田出任總理時不必為他的前任暨政敵承擔責任。可是，審計總長辦公室表示，無法提早公布。

儘管如此，這份審計報告的許多重要內容已在政府內部流傳。據消息人士透露，其中又以總理克里靖為了購買挑戰者型專機而要弄手腕最為精彩。

在國防部抱怨捉襟見肘的2002財政年度行將結束時，不顧聯邦工務部與國防部的反對，總理辦公室與樞密院強力要求設法以一億元購買兩架挑戰著型噴射式專機，而且因為這筆錢還要從國防部的預算中支出，更令當時任國防部長的艾格頓滿腹牢騷。

最後，在沒有按規定舉行招標的情形下，與製造這種飛機的龐巴迪公司簽定了合約，然後才向外界公開此事。

預期審計總長費莎將在其審計報告中指責聯邦政府，此舉破壞了數項政策與規定。她可能還會質疑政府是否有必要採購新的專機。聯邦政府購買這兩架新飛機的主要理由是，正在使用的舊飛機安全性有問題，如克里靖在乘坐其中的的一架舊挑戰型飛機前往歐洲訪問時，曾在中途發生失壓故障。聯邦政府又稱，新式的挑戰者噴射式專機航程更遠，因此效率比舊飛機高。但軍方的報告說，聯邦政府原有的挑戰者飛機完善率高達99.1%，預期費莎將引用軍方的這項報告指出，沒有必要花費一億元巨款再購買兩架新飛機。

布希總統18日在菲律賓接受國宴接待，穿著菲律賓傳統服裝向菲總統艾若育敬酒。(法新社)

布希旋風式過境菲律賓 抵泰參加亞太經合會

胡錦濤矢言穩定人民幣

【編譯黃秀媛綜合十八日電訊報導】布希總統18日晚上抵達泰國，準備參加亞太經合會(APEC)高峰會，希望促使盟國加強對抗恐怖主義，並準備19日與中國大陸國家主席胡錦濤會談，當面要求他放寬對人民幣的管制，讓市場決定匯率。

不過，胡錦濤19日在APEC企業高級主管高峰會開幕演講時，矢言維持人民幣幣值穩定。他說，人民幣穩定對各方都有好處。

他說：「維持人民幣穩定對中國有益，而且，也能順應亞太地區和世界的需求。」他說，大陸會把人民幣匯率維持在合理程度。

北韓核武也將成為布希與胡錦濤會談的重要議題。美國高級官員說，布希極為重視大陸對和平解決北韓核武問題所能扮演的角色。

為了保護布希和參加高峰會的另外20名國家領袖，泰國部署了極為嚴密的安全措施，出動兩萬名軍警，配合數以千計外國特勤人員。

布希18日在菲律賓訪問，以示支持菲律賓總統艾若育，以及她遏制恐怖主義的努力。但是，恐怖主義陰影和擔心菲律賓政局不穩定，迫使布希把全部行程壓縮在短短的八小時，包括向菲律賓國會聯席會議發表演說。

布希在演說中，談到美國與菲律賓這個前美國殖民地長久以來的密切關係，並宣稱伊拉克也可以像菲律賓一樣成為生氣蓬勃的民主國家。他說：「有人說中東文化無法維持民主體制。以前也有人對亞洲文化表示這種疑慮。這些懷疑60年前已證明錯誤。」

他也保證提供經費和訓練，協助菲律賓掃蕩極端分子。

在簡短的訪問過程中，美國安全官員如臨大敵。「空軍一號」由戰鬥機護航抵達馬尼拉。基於安全理由，布希沒有在馬尼拉過夜，連夜趕到泰國。

APEC18日繼續舉行年度部長會議，主要討論反恐和支持多邊貿易談判，並發表宣言，強調各國推動區域貿易或自由貿易不應違反世界貿易組織的精神。(相關報導見東南亞)

橡脊冰磧區開發計畫生變

民衆困惑 開發商憤怒 麥堅迪表示將尋求各種可能解決辦法

【本報綜合報導】候任省長麥堅迪近日一席有關要阻止橡脊冰磧(Oak Ridges Moraine)地區房地產開發工程的言論，引起了一場頗大的風波：在一些環保團體表示堅持支持的同時，很多已預付新宅訂金的民衆則大吐苦水。

將在本周出任省長的麥堅迪言之鑿鑿地說，自由黨早就表明不會允許在那裡進行6000戶住宅的開發工程，為了保護這個地區敏感的生態環境，一個自由黨政府將採取一切必要措施。麥堅迪迄今仍未明確表示將如何阻止橡脊冰磧區開發計畫，他僅表示，自由黨政府會以謹慎及負責任的態度處理此一問題，且會嘗試各種可能的解決辦法。

在橡脊冰磧區建造住宅的各建築公司似乎不為所動，昨天繼續在那裡開工，而且照舊在銷售處接待客人。

建築商們抱怨說，在這塊土地上建造住宅區不是突然之間決定的，而是經過一系列的討論和正常的法律程序，安省自由黨政府一上台就推倒這一切，自然是違反民主制度的行為。

大多倫多建築商協會主席弗勒拉表示，橡脊冰磧區的開發工程已進行到相當成熟階段，不能因為新上任省長的一句話就全部拉倒，因為這有可能導致部份建築公司破產，如果麥堅迪一意孤行，最後恐怕不得不在法庭上見面。

有三個建設商近日已就麥堅迪的警告發表聲明，稱他們的開發工程完全符合市、省、聯邦三級政府的設計規劃要求，若遭到新的省政府阻礙，他們將訴諸法律行動，和要求省政府提供賠償。

艾斯本瑞奇建築公司副總裁加斯佩雷斯說，他的公司在橡脊冰磧區住宅開發工程上已耗時五年，期間支出成百上千萬元的規畫、建築費用，目前已售出二百棟住宅，在這個時候省政府如果下令放棄這項工程，他所在的公司真的不知道如何是好。

參與橡脊冰磧區開發工程的三個建築公司昨天繼續安撫顧客說，依據法理，這項工程沒有道理停止，人們儘管放心。

但不少已支付了新宅訂金的民衆還是惴惴不安。一位已繳付定金的顧客昨天說，現在不知道聽誰的好，麥堅迪疾言厲色地警告停建，建商則說有法律保護而萬無一失，現在很多像他這樣的顧客感到進退兩難，不曉得是否應該按照預定計畫出售原有住宅，還是準備向建商索回預付的訂金。

更有很多已支付訂金者害怕，如果收取他們訂金的建商因此破產，他們屆時去向誰索還訂金。

麥堅迪昨日表示，開發商與購買橡脊冰磧區住宅的人，不應對他最近發表的有關言論感到驚訝，因為他早就承諾要禁止開發這個在生態方面相當敏感的地區。

橡脊冰磧區位於多倫多北面，環保團體一直呼籲這個綠林地帶的生態環境非常重要。過去橡脊冰磧區有多處樹林、濕地、及農地，並且是很多種動物、鳥類、兩棲動物棲息地。但是近年來，許多開發商在該地迎建密集新社區，環保團體及當地居民多次對此表示抗議。

昨天又有很多環保人士前往橡脊冰磧區舉行抗議活動，並在建築工地上豎立一批標語。

賓拉丹恐嚇再攻擊

錄音帶點名美英日科等國 白宮將分析真僞

【路透杜拜十八日電】阿拉伯賈吉拉衛星電視台18日播出兩卷據稱是凱達恐怖組織首腦賓拉丹的錄音帶，揚言要在美國境內和境外發動更多的自殺攻擊，同時警告所有支持美國占領伊拉克的國家都將成為攻擊目標。

錄音帶中也呼籲伊拉克人發動聖戰對付在伊拉克的美國「十字軍」。發言者說：「大家必須知道這場戰爭(美國占領伊拉克)是對回教世界發動的新『十字軍東征』，也是攸關所有回教國家命運的戰爭。」

他也說：「我們遵奉阿拉旨意，將繼續對付你們(華盛頓)，並將在美國內外發動自殺攻擊，直到你們放棄鎮壓和愚蠢行為。」錄音帶中提到布希發動驅逐胡森的戰爭，其實是為摧毀伊拉克的軍事力量和掠奪其豐富油藏。

他也堅稱「我們有權在適當時機和地點，回應參與這場殘酷戰爭的國家，包括英國、西班牙、澳洲、波蘭、日本、義大利與回教國家，特別是科威特和其他波斯灣國家」。

分別針對美國和阿拉伯國家的這兩卷錄音帶眞實性尚待查明。不過，其聲音和說話方式都與賓拉丹神似。

隨布希參加亞太經合會議(APEC)的白宮發言人麥克雷蘭表示，當局將分析錄音帶的眞僞，並稱這些錄音內容「提醒大家，全球反恐怖主義戰爭仍在持續。恐怖分子是文明世界的大敵……這也是我們與這些殺手力鬥，要把他們繩之以法的原因」。

賈吉拉電視台在此時公布據稱是賓拉丹的錄音帶，對布希計劃在APEC峰會發表的演說似乎有加分的作用。布希在馬尼拉告訴記者，美國和友邦仍受恐怖主義威脅，因此必須繼續合作。

廣角鏡

皮肉拉抬收視率

近幾個月來，色情開始攻入美國主流電視、電影和報章雜誌，雖還不到氾濫的地步，但已有濃濃的腥羶味。福斯廣播公司最近推出的劇集「皮肉」，即以經營成人娛樂大亨之女與檢察官之子的戀情希望拉抬收視率。(路透)

(相關報導見綜合)

巾幗英雄涉泥濘

加州海濱市的陸戰隊訓練營18日舉行第十二屆年度軍人泥地賽跑。這個全程10公里的比賽包括跑步、攀登和越過各種又黑水滑的泥濘障礙。圖爲一名選手正在吃力地跑過泥地。(路透)

波城划艇比高低

波士頓18日舉行第卅九屆查爾斯河划船比賽。賽期兩天，估計有1400條划艇和6500多名選手參加。圖爲馬林划艇俱樂部隊員在八人組划艇比賽中努力前進。(美聯社)

Bond International College
多倫多國際學院
Success Starts at Bond
多倫多首屈一指的寄宿國際學院
加拿大國際教育的使者
以培養天下人才爲己任
・1978年創辦・歷史悠久
・安大略省教育部註冊
・中學課程(7－12年級)
・大學預科課程(OAC)
Quality · Opportunity
Excellence · Achievement

一流的設施
・總校與分校佔地16英畝
・總建築面積34萬餘尺
・千人大禮堂
・室內游泳池、體育館
・戶外大型運動場
・高科技圖書館
・住宿設施齊全
・300間單人房、24小時安全管理
・大型餐廳、每週七日供餐
一體化關懷教育體系
學生在安全、舒適和充滿關懷的學習、生活環境內，專心學習，充份發揮才智，爭取優異成績，早日升入理想大學。

代辦簽證・歡迎招生代表・歡迎蒞校參觀
總校
5 Queenslea Avenue, Toronto, Ontario, Canada M9N 3X9
Tel: (416)248-8191 Fax: (416)248-8980
分校
720 Midland Avenue, Toronto, Ontario, Canada M1K 4C9
Tel: (416)266-8878 Fax: (416)266-3898
Email: info@bondcollege.com www.bondcollege.com

櫻花牌強力抽油煙機 U2F
SAKURA TURBO HOOD "FUZZ LOGIC SENSOR"
創時代高科技機王之王"自動感應偵測系統"
油煙大時馬達自動加快，油煙小時馬達自動放慢。本機具有"STAND BY"待命功能的獨家設備，將電力的消耗降至最低。
獨創摩打兩催牆14吋吸風口
油煙垂直吸完全無走失

六大最佳特點，是全北美最合適華人使用的抽油煙機！
①六個吸風口，吸力最強！ ②吸風口離牆14吋，北美最適！
③電腦自動關機，款式最新！ ④專利濾油網隔油系統，環保最佳！
⑤超靜馬達設計，噪音最低！ ⑥立體集油杯防滴油設計，清洗最易！
服務一流・貨至如歸
專營電鍋、電水壺、豆漿機、廚房用品、家庭用品
總代理 元泰家電中心
服務熱線(416)291－5218
4490 SHEPPARD AVE., E. SCARB. 1-800-475-5473
特設圖・台語服務

眞功夫
高島按摩椅揉捏同步
身心全智慧按摩系列

日本技術 款式最多
日本零件 現貨供應
新產品
天然鹽洗髮乳
含45%純淨天然海鹽，促進頭髮毛囊打開健康髮絲不易掉髮，增進頭髮生長
另有 辣椒鹽沐浴乳 天然鹽沐浴乳 新到

新到 日本製專業卡拉OK機
新到VCD點唱機，電腦點 換片系統，可容301片，連續點歌30首，可唱一曲聽一曲，並可插播，適用於卡拉OK專業包房，不需DJ另費支出，也可在家歡唱說歌曲欣賞，特價2,600.00附台灣原版VCD 300片(原價4,000)開線麥克風二支，接收器！
集友商場(416)297-6836 黃金商場(905)881-3338 密西沙加信和廣場(905)238-3198
太古廣場(905)415-6868 時代廣場(905)889-3339

學童全面施打流感疫苗？ 卑省不以爲然

專家建議可避免誤認 SARS 衛生官員則指分散有限資源反而不利高危險群

【溫哥華訊】面對即將來到的流行性感冒季節，一些衛生專家建議各省學童應全面施打疫苗，以阻絕流行性感冒的蔓延，並避免將其誤認爲SARS。但卑詩省的衛生官員卻不以爲然，表示無此必要。

卑詩省首席醫療衛生官肯岱爾(Perry Kendall)表示，如果將免費施打流感疫苗的對象擴及到所有的學童，將使得醫護人員的力量被分散，以致高危險族群反而遭到冷落。此外，肯岱爾並質疑安大略省實施全面施打流感疫苗的成效，是否達到預期的效果。

↑反賭大聯盟義工出發前分配民調責任區。（何元／攝）

衛生當局平常是建議那些較可能產生併發症的高危險族群，接受流感疫苗的注射。這些人包括老年人、幼童、免疫力差或罹患糖尿病、心臟病或肺病等慢性病的成人，慢性病患家屬和醫護人員等。但因今年的流行性感冒可能比往年兇猛，再加上SARS的陰霾未散，有些衛生當局乃決定，將一般健康的學童亦納入施打疫苗的對象範圍內。

根據統計，卑詩省每年共提供90萬劑免費的流感疫苗，其中約有18萬劑是在溫哥華施打。除了高危險族群可以免費接受注射之外，其他人若要接受注射，必須自費，每劑疫苗的費用在15－20元之間。安大略省是全國唯一對每位居民提供免費疫苗的省份。

湯太華大學病毒學家布朗(Earl Brown)提出警告說，今年的流行性感冒將來勢洶洶，南半球的澳洲才剛剛度過一場浩劫。他說，如果一個社區內接種疫苗的人數比例愈高，流感的傳播將愈困難。此外，如果一名接種過流感疫苗的人士在接觸過SARS病患後，出現流感的症狀，醫師也可以較快的排除其罹患流感的可能，直接就SARS的可能性進行處理。

加拿大的醫學研究顯示，絕大多數因流感住院的孩童，均未接種流感疫苗。但是流感疫苗在孩童身上的效果如何，仍屬未知，因爲多數的研究都是針對成人進行的。

溫哥華海岸衛生局醫療衛生官戴莉(Patricia Daly)表示，雖然孩童不像老年人那樣容易因感染流感而併發肺炎，但是孩童有可能成爲傳播病毒的媒介。據統計，每年卑詩省約有1400人因感染流感而併發肺炎去世。

每年卑詩省接受流感注射的居民，約佔全省人口的四分之一。戴莉說，各城市的診所將從11月起，開始對高危險族群施打疫苗。

省府槓上教師 學生恐受波及

立法改組教協 學校局認捲入紛爭很爲難

【溫哥華訊】卑詩省各個學校局擔心，省府立法改組卑詩教師專業協會(B. C. College of Teachers)引發省府和教師工會間的衝突，將使本省的教育系統再受衝擊。

卑詩學務委員會主席柯米歐(Gordon Comeau)說：「我們被夾在他們中間。省府立法開啓了這場爭端，因此我們呼籲教育廳長在這項爭議尚未造成問題之前，出面將它解決。」柯米歐表示，教師的士氣低沉，將對學生構成不良的影響。省府在今年通過了教師專業法，將卑詩教師專業協會中，委員會的教師席次從15席銳減到8席。過去數月來，卑詩教師聯盟力圖改變省府的決定。該聯盟日前宣佈，全省3萬4000名教師中，有77%已經發函給其學校局，要求學校局不得從其10月31日發放的薪資中，直接扣除繳給卑詩教師專業協會的年費。

這筆90元的年費，繳費期限爲11月30日。教師聯盟表示，將在該截止期限前，由教師們投票，決定是否要繳納這筆年費。如果教師們拒繳年費，將失去教師資格，學校局依法不得再聘用他們。這將給學校局帶來極大的難題。

柯米歐表示，學校局爲了因應教育制度的種種變革，已經是忙得不可開交了，可不想再捲入這場不是自己所發起的政治鬥爭。

目前全省有21個學校局已提出動議，或發函給教育廳長簡蕙芝，表達學校局關切卑詩教師專業協會改制的立場。

簡蕙芝表示，她正在觀察這項局勢的演變。她說：「我正在密切觀察此事，並要確保學生和學校都不受干擾。不過目前事情還在演變當中。」

麥堅迪：赤字不影響自由黨競選諾言

即將檢討 407 高速公路收費 希能降低費率

【加通社多倫多電】候任省長麥堅迪昨天表示，他不會允許保守黨政府遺留下來的財政赤字阻礙執行自由黨制定的計畫，新的安省自由黨政府將堅定執行其預定計畫，其中包括降低407高速公路的收費。

他當天對大約350名自由黨的支持者說，保守黨政府留下的財政赤字不會令他所領導的自由黨政府退縮，人們可以拭目以待。

但麥堅迪仍舊拒絕推測安省政府將面對的財政赤字有多龐大，他堅持說這有待前安省審計長彼德斯提交的報告。

外界估計安省政府的年度財政將出現最高達45億元的赤字，這有可能導致即將上台執政的自由黨無法兌現其競選時開出的支票。

麥堅迪稍後對記者們說，他任命的交通廳長的首要工作之一，將是研究省政府與407高速公路財團簽定的合約。由保守黨政府與407公路財團簽定的合約從未公開過，但其中的一部份將於明年五月接受檢討。

這位候任省長稱：「這就爲重定合約及在未來坐下來商談此事提供了機會，我們將利用這樣的機會。」安省自由黨方面認爲，407公路的年度收費漲幅應該被限制於不超過2%另加年度通脹率，並希望降低這條全加唯一的收費高速公路費率，從而每年爲駕駛人節省大約1100萬元。

麥凱推銷保守聯盟黨合併計畫

部份魁北克保守黨員予以審愼支持

【本報綜合報導】聯邦保守黨領袖麥凱昨天在魁北克推銷其保守．聯盟兩黨合併計畫時，得到了部份魁北克保守黨人審愼的支持。

此前曾有政治觀察家預測，合併兩個右翼政黨的想法可能很難得到魁北克人的贊成，但出席昨天會議的大約一百位魁省保守黨人卻對此表現出了審愼樂觀。

來自滿地可的保守員比奧丁說：「我感到聯合兩個右翼政黨的力量，讓選民除了自由黨之外有另一個選擇可能是件好事，但我們不能開出一張空白支票。我們贊同合併，可並非不惜一切代價。」

麥凱在上周四與聯盟黨領袖哈帕達成兩黨合併協議，這項協議規定兩黨須在今年12月12日之前完成批准合併的表決，然後在明年3月選出新的黨領袖。

如分析家們預期的那樣，保守黨與聯盟黨的合併計劃遭到了部份黨員的反對，其中包括保守黨前領袖克拉克和前保守黨領袖候選人奧查德。

來自沙斯卡其旺省的奧查德在今年五月底舉行的保守黨黨魁競選中，得票數居第三位。他在第四輪投票退出前，宣布支持麥凱，才奠定了麥凱當選的基礎。不過當時奧查德提出交換條件之一，就是麥凱承諾不會與聯盟黨合併。奧查德前日舉行記者會，嚴詞批評麥凱背棄承諾。

唯一的魁北克省籍保守黨國會議員巴查德，曾經將兩黨合併稱爲「與敵人同床共眠」。他昨天批評麥凱的措詞有所緩和，但仍堅持認爲保守黨與聯盟黨在魁北克的地位、地區經濟發展、雙語和同性戀者權利等多方面的政策差距巨大，根本無法合併成一個政黨。

增設吃角子老虎？反賭聯盟做民調

十餘義工在喜士定公園社區沿門查訪 盼阻止擴賭行動

【本報記者何元溫哥華報導】溫哥華市議會正在考量該市東區喜士定公園跑馬場引進數百台吃角子老虎機，並在市中心附近開設另一家大型賭場的可行性，多元文化反賭大聯盟昨（18）日發動十餘位義工，在東區日昇社區一帶沿門查訪民衆意見，希望以民意壓力阻止市府這項擴賭行動。

多元文化反賭大聯盟召集人朱偉光昨（18）日表示，溫市目前仍在審議相關提案當中，市議會並已要求市府擬訂計畫，針對這項議題蒐集民意，但根據過去經驗，這類所謂的蒐集公衆意見的方式往往「問題多多」，譬如公聽會上擠滿手持廣告宣傳品的賭場員工，或是發動接受卑詩彩券局的慈善團體當說客，不然就是問卷被寄到根本不會受到影響的地區等。朱偉光表示，賭博對於社會危害之大衆所周知，近來更有統計顯示，加國已有愈來愈多青少年染上賭癮無法自拔，但政客在賭博稅收的誘惑下，決策時往往容易自陷，最後反而爲當地社區帶來更大社會傷害。他也質疑，卑詩省目前「醫院、學校一間間地關閉，唯獨賭場一家家地開」，長期下來所要付出的社會成本，値得各界深思。

朱偉光表示，多元文化反賭大聯盟成立於1997年，當時也是有鑑於新民主黨政府有意推動擴賭，一些社區熱心人士才結合起來，當年並分別在列治文、本拿比兩地做過民調，各蒐集到2000多個民衆的簽名，其中也各有高達85%的民衆反對當地擴賭，列治文和本拿比市政府當時也因此打消了擴賭念頭，列治文一直到市議會在去年換上一批新人，最近才相繼改變政策。

朱偉光表示，溫哥華市政府過去10年始終堅持反對市內增設吃角子老虎機，正是因爲當政者了解這種賭博工具極易上癮，造成的社會傷害極大，但現任政府似乎仍未明瞭其間關係重大，因此才會考慮讓大批吃角子老虎機進駐原本就已受貧窮問題所困的東區。

根據溫市政府提交議會的報告，溫市若開放增設吃角子老虎機，每年稅收應可增加1500萬元。

檢舉教師有指南 學務委員反彈

教協正編撰小冊子 教師質疑是鼓勵家長檢舉

【溫哥華訊】卑詩教師專業協會(B. C. College of Teachers)正在編撰一本小冊子，讓學生家長們知道如何向該學會反映教師的不當言行。這項措施引發了學務委員和教師們的不滿。

今年春天卑詩省府修改了教師專業法，允許家長將書面的訴怨信直接呈給卑詩教師專業協會。在過去，對於教師的訴怨案均由學校局處理，如果教師被處分，學校局才會將該案件呈報給教師專業協會。另外教師專業協會在教師涉及刑案或涉及重大的公共議題時，也會執行懲戒行動。

如今不論事情大小，只要是具名的書面檢舉函，教師專業協會均得受理。但檢舉事項必須關乎教師的行爲，而非能力。後者僅能由教師的雇主(即學校局)處理。

教師專業協會正在編撰一本小冊子，暫時定名爲「您是否對一位教育者感到疑慮？」，預定在10月底以前定稿。其內容將公佈於教師學會的網站上，並供家長函索。

卑詩教師聯盟第一副主席西蒙絲(Jinny Sims)質疑教師專業協會出版這份小冊子的動機，似乎是在鼓勵家長們出面檢舉教師。但教師專業協會副主席瑞特梭(Carl Ratsoy)卻否認這項指控。他說，該會仍建議家長們在寫信向該學會陳情前，應先向學校或學校局反映。該會受理家長的訴怨，只不過是多一層機制，以確保家長的問題均獲得妥善的處理。他並不認爲會有大批的檢舉信函湧入教師專業協會。

溫哥華中學教師協會主席紀爾(Jim Gill)則認爲，這項措施是省府教育廳企圖控制教師的手段之一，已近乎是恐嚇。溫哥華學校局主席孟塔妮(Adrienne Montani)亦認爲，省府提出這項變革對學校局毫不尊重。

針對有些家長批評溫哥華學校局處理訴怨案的程序過於冗長，孟塔妮表示，該局計畫檢討現行的政策，一方面將縮短訴怨案的處理程序，一方面也將顧及平衡和綿密的查驗。

得恩眼鏡
ACUVUE® 2 BRAND CONTACT LENSES COLOURS™
Johnson & Johnson
三大保證
信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新型電腦研磨機切割製造，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡。
精準、快捷！
4300 Steeles Ave. E., Pacific Mall Unit C73, Markham 太古廣場內
Tel: (905)947－0642
25 Glen Watford Dr., Unit 5, Scar. 怡東商場內
Tel: (416)609－3509

中藝地氈
名廠防污
優質尼龍
10年保用
家居地氈 $1.50 每呎
商業地氈 $0.99 每呎
免費估價．包工包料
4271 SHEPPARD AVE. E., #5 SCARB. (At Midland Ave. S/E)
Tel: 416.321.8339
國語: 416.938.6789

ROYAL LePAGE VILLAGE
滿地可市中心首席地段特級豪華 Condo，五星級飯店精緻配備。近購物名街、音樂廳、公園、地鐵、大學，精心設計，超上乘用料，室內泳池，24小時保安。
興建中，2004年秋季完工。
請來電查詢 李國榮
The Best Choice is Paul Lee When buying or selling in Montreal

PAUL LEE
Affiliated Agent
263 Boul. St. Jean, Pointe Claire Quebec H9R 3J1
Off: (514)694－2121
Fax: (514)695－1869
Cell: (514)867－1405
Email: paulee@myalepage.ca

台灣 包月制 多倫多
$30起 無限量 任您講！
在台灣免撥長途電話
線路多．撥接容易．音質佳
機房多：桃園／新竹／台南
台北／台中／高雄
包月制每月再送致電台灣100分鐘
回饋!!台灣經濟包月
雙向通1.95¢／分鐘
台灣便宜雙向通
歡樂電話卡
3.9¢／分鐘(半年制)
來電就送 多倫多 致電 溫哥華 300分鐘 請速來電！
台加電訊 http://van.imabey.com
(416)915-1826 按2轉接服務人員

QUAERERE SCIRE
溫哥華．多倫多 (1989創校)
KINGSTON COLLEGE
英皇學院
www.kingston.edu
4700 Epworth Circle, Niagara Falls, Ontario L2E 1C6
Tel: (905) 513-1685 Fax: (905) 513-6140 E-mail: toronto@kingston.edu
Toronto Office: 109 - 80 Acadia Avenue, Markham, Ontario L3R 9V1

KC KNOWLEDGE CENTRE 英才中心
G.1-G.8 課後輔導 (After School Program)
星期一至五，特長時段至晚間七時
內容：- 英語、數學及科學科目的功課指導及課後輔導
- 數學推理，問題解答、英文、串字、閱讀
- 跆拳道、音樂電子琴、演講、話劇，打字
- LEGO® Mindstorms™ Robotics，網頁及動畫設計
**可安排由學校接送中心服務
各級至大一補習班 All Grades to University Year 1 Tutorials
時間：星期一至星期五 (4:30pm - 9:00pm)
星期六 (9:30am - 4:30pm)
科目：- 英文 (Reading, Writing, Literature)
- 數學 (Calculus, Finite, Geometry, Data Management)
- 理科 (Chemistry, Physics, Biology)
- 電腦 (C/C++/Java Programming, Web Page Construction, LEGO® Mindstorms™ Robotics, Computer Animations)
查詢：Irene or Mandrick Ko 熱線：(416) 827-6600
辦公時間：Mon - Fri 1:30pm - 9:00pm Sat: 9:30am - 5:00pm
Your Future Starts Here!
多層次的教學體制，多選擇的入學起點，爲不同背景的學生提供靈活多樣的專業課程，以及與北美大學銜接的課程。
高中部 研究生部 英語部
本科部 職業發展和培訓部 (B.C.據校安排學位課程)
大學預科／大一學分．AP課程
University Prep for Double Cohort - AP Program
· English · Music · Statistics · Physics
· Calculus · Computer Science · Microeconomics · Psychology
· French · Biology · Chemistry · Macroeconomics

第13屆安省大專中文辯論賽揭幕

今年共有來自安省7間大專院校 29隊參加

【本報多倫多訊】安省大專中文辯論聯盟主辦「第13屆安省大專中文辯論比賽」，昨日舉行開展儀式，今年由7間來自安省大專院校共29隊參賽。

聯盟主席鮑崇瑋表示，這項具有13年歷史的辯論比賽，由開始時祇有4間院校及數隊參與，發展至今共有7間院校及29隊參賽，令人鼓舞。

今年參與比賽的大專院校分別來自滑鐵盧大學、西安大略大學、麥克馬斯特大學、多倫多大學、皇后大學、約克大學及懷雅遜大學。鮑崇瑋稱，加拿大是個多元文化的國家，希望藉著辯論比賽，將中華文化得以薪火相傳，亦藉此機會推廣中華文化，使同學們在辯論中，能夠掌握語言、措詞與組織的技巧，盡量發揮個人辯才能力，以爭取更佳的成績。

安省大專中文辯論聯盟(OCDA)是一個非牟利的學生組織，宗旨包括：在加拿大這個多元文化社會宣揚中國文化，提高華裔學生的分析與溝通能力，促進安省大專之間以至香港大專之間的學術交流。

鮑崇瑋說，安省以及全國性的中文辯論比賽已舉辦到第13屆，它的成功全賴各學生團體的頂力支持，及社會各界人士的協助及贊助機構的慷慨解囊，踏進2003年，安省大專中文辯論聯盟將會秉承過往精益求精的傳統，為宣揚中文辯論文化而作出努力及貢獻。

⬇圖左起：賽務部總監曾天正、副主席江苑亭、主席鮑崇瑋、賽務部總監陳琳及黃政，在開展儀式中合照。（葉左肇攝）

⬅多倫多華人作家協會為慶祝成立14周年，及伍秀芳的藝雅集創立12周年紀念，周五晚在利舞台劇院公演改編自中國著名文學家曹禺的名著《雷雨》。參與演出的成員包括伍秀芳、蕭健昌、李碧茵、黃維忠、周君勵、劉仲民、鄭寶珊、凌觀生、馮一鳴、湯鋭釗、譚綺薇、吳培玲及陳致祚等。圖為伍秀芳（左四）與各演員的精彩演出。

（圖與文：葉左肇）

➡邱少游戲曲學會昨晚在萬錦劇院舉行「少游樂聚長者心」演出，並將二樓約160個座位免費招待頤康胡陳金枝松柏新村、耆暉會、孟書會、聖保羅中心、烈治文山耆英會及晨曦之友等長者，每人並可獲得禮品包，內有手錶、頸巾、風褸、T恤、帽子、糖果、花旗參及護膚品等。

昨晚演出的劇目包括：邱少游師傅與林玲達合唱《幾度梅情堅》、衛靛英與歐靜美合演折子戲《雷鳴金鼓戰茄聲之怒闖聚英台》、譚潔玲與蘇淑影合演折子戲《何文秀之壹堂會》、胡婉美與謝文鳳合唱《光緒皇情暖珍妃》、劉冰清與李惠玲合唱《蘇東坡痛喪朝雲》、李蓮弟與張穎賢合唱《怒劈華山》、李嘉茵與李婉福合唱《殘陽綺夢》，大會司儀為劉仲民、詹婉蘭及梁綺雲。圖左起：梁綺雲、蘇淑影、邱少游師傅、譚潔玲及詹婉蘭在舞台合照。

（圖與文：葉左肇）

3.25%

現時兩年期年率

不可提早兌現GIC

適用於 RRSP 或

非註冊投資

哪裡的GIC利率好？我們這裡！

滙豐有您所需要的各種投資工具：優惠利率GIC正是其中一項尚佳的選擇。兩年定期定息，令您坐享豐厚利息。

歡迎到就近滙豐分行了解詳情或其他投資項目。

查詢滙豐分行地址或最新利率，請與我們聯絡。

▶ 1-888-310-HSBC (4722)

▶ 網址：hsbc.ca/chinese

HSBC 滙豐

環球金融 地方智慧

滙豐按揭有限公司（加拿大）編製。優惠由2003年10月1日開始。利率如有變動，恕不另行通知。最低存款額5,000元。

中醫藥膳漫談之五

食物美容 治本之道

毛國書中醫師

今年9月8日，本專欄刊登了拙文《中醫美容，內健外美》之後，筆者收到了一些愛美族讀者的來電，探討了日常飲食與美容的關係。今日以此為題，談談食物、營養與美容。

愛美之心，人皆有之。現在，不僅女性上美容院，越來越多的男子漢也加入了「扮靚」的行列。每年，人們花費大量金錢的和時間買化妝品，作皮膚護理，希望青春不老，麗顏永駐。但得到的卻往往是短暫的效果。這裡要弄清楚一個最重要的問題，就是容顏衰退的真正原因，是五臟的老化。明白到這一點，我們就會清楚美容投資的方向和重點，把寶貴而有限的資金和時間投入最佳方位。

人皆愛美，但什麼是美？美的內涵應該是自然、健康，充滿個性，所以中醫美容講究的是整體美，內在美，強調的是臟腑機能的正常，身體健康，形神若一，從內而外透出來的天然之美，這才是真正的美容，而化妝品，皮膚護理等只是輔助手段，若兼而顧之，可以錦上添花，但若捨本逐末，有可能得不償失。

中醫美容，強調以改善和維護人體五臟的機能為根本。五臟即心、肺、肝、脾、腎。五臟雖居於體內，卻與外露的皮膚、五官、九竅、四肢通過經絡系統而有其特定的聯繫。例如，中醫認為：心藏神，其華在面，其充在血脈。試想，如果心氣不足，心血虧少，心神失養，面部皮膚得不到足夠的血液滋養，就會面色枯槁、精神萎靡。但若心氣旺盛、心血充盈，人就會面色紅潤、顧盼溢采、神完氣足，這是人的神韻的自然流露，也是美容的最高境界。

美容離不開合理的營養、良好的睡眠、適當的運動及平和的心境。食物美容或藥膳美容是中醫美容的重要方法之一。食物是各種營養素的主要來源。皮膚和肌肉的營養成份是以蛋白質為中心的，如果缺乏瘦肉、蛋類、豆類等食物，人體的生長發育就會遲緩，皮膚會鬆弛、肌肉會萎縮、面部易生皺紋、頭髮會枯槁、開叉、脫落，以及引起包括皮膚病在內的多種疾病。

此外，保有適當的脂肪，對保持皮膚的彈性和溫度，延緩衰老作用很大。科學家認為，為了維護女性正常的月經、受孕、哺乳等功能，體內脂肪的含量應保持在占體重的22%左右。上海醫科大學營養研究人員曾對87名女性運動員和女舞蹈演員調查後發現，由於她們運動量大，體內脂肪過度消耗，加上過度節制脂肪的攝取量，結果14－18歲的有11人，18歲以上的有9人，到了「天癸通」的年齡卻不能產生月經初潮；而來經者中，有27人出現經期紊亂，另13人不定期，出現月經中斷現象。

研究人員由此得出結論：女性脂肪過少，會影響到正常的內分泌功能，從而推遲月經初潮，導致月經失調甚至閉經，如不及時糾正，可能妨礙正常的生育功能。常有一些年青女性前來求治「減肥後遺症」。其為了減肥，有些人一天只進食1－2次，且只吃蔬果，不吃肉類，有的連牛奶、雞蛋、豆製品也一概戒掉，結果體重是減下來了，但頭髮也大把脫落，皮膚變得粗糙起屑，臉上的青春光澤與神韻喪失殆盡。由於脂肪酸中含有一種防止皮膚失水的亞麻酸，所以適當攝取脂肪，特別是不飽和脂肪酸含量高的食物，對於美容養顏十分重要。

再有，新鮮蔬菜和水果中含有多種維生素及礦物質，能調節血液和汗腺的代謝，改善體液的酸鹼度，使皮膚紅潤光澤，延緩衰老。該類食物如黃瓜、蘿蔔、菠菜、芹菜、土豆、西紅柿、橙子、葡萄、香蕉、蘋果、大棗、龍眼肉等。簡言之，蛋白質、脂肪、糖類、無機鹽、維生素、水、加上微量元素、纖維素，是人體的八大營養要素，是維護人體生命活動和「修飾」皮膚，美化容顏必不可少的物質。通過食物或中藥藥膳來攝取均衡和合理的營養，是美容美體的治本之道，也是其他諸多美容方法所不可取代的。

什麼是美容食物呢？美容食物除應具備有健康食物應有的高蛋白、高維生素、低脂肪等要素外，還應具備如下一些條件：一是富含膠原纖維的食物，如肉皮、雞皮、魚皮等。因其可以補充皮膚的膠原蛋白，改善皮膚的貯水功能，從而滋潤皮膚，使之富有光澤、柔韌、預防和減少皺紋；二是富含核酸的食物，如花粉，魚蝦、木耳、蘑菇等。此類食物可健美皮膚，延後皮膚衰老，如同時進食含維生素C量高的蔬果，將能幫助身體更有效地吸收核酸；三是少含動物脂肪的食物，如豆製品；四是能滋補陰液並具清熱解毒作用的食物，如萵苣菜、香椿、黃花菜等。下面介紹幾個美容藥膳方，供愛美族參考。

（一）八仙湯。方用：粳米、黃粟米、黃豆、赤小豆、綠豆各750克（炒熟），細茶500克、芝麻275克、花椒75克、小茴香150克、乾薑30克、炒白鹽30克。製法：以上共研細末，加麵粉適量，炒黃熟，拌勻，以瓷罐收貯。每服3匙，每日2次，以白開水沖服。功效：益精悅顏，保元固腎。主治：中年面色不華者。

（二）養顏茶。方用：青皮、龍眼肉、枸杞各6克，冰糖適量、沸水沖泡，每日代茶頻飲。功效：養血滋陰、理氣消積，常飲可使氣血充沛，面色紅潤、精神飽滿。主治：陰虛所致的肌膚枯槁、面無光澤。

（三）紅顏酒。方用：核桃仁、小紅棗各60克、甜杏仁30克、酥油30克、蜂蜜80克、米酒1500克。製法：先將蜂蜜酥油溶入酒中，再將仁、棗搗碎後加入酒蜜油混合液中，浸泡7天後開取。每日早、晚空腹服用，每次服10－20毫升。功效：滋補肺腎、補益脾胃、滑潤肌膚，悅澤容顏。讀者如有查詢或指教，請電「神韻中醫美容館」毛醫師905－272－2503。

朗德瑞：五年內再辦魁獨公投

【加通社魁北克電】魁人黨領袖朗德瑞昨天在魁人黨會議上表示，下一次魁北克獨立公投有可能在五年內舉行。

今年66歲的朗德瑞在會議上稱：「我今天對年輕人說，你們將不必等待一代人的時間，我們希望我們的孫輩將可以在一個自由的魁北克開始他們的成人生活，這意味著不需要等待太長的時間。」

當天刊登在魁北克一份報紙上的朗德瑞公開信說，希望更好地界定魁北克獨立目標，並得到魁北克年輕一代的擁護。已有數位前魁人黨政府的內閣成員表示支持這封公開信的立場，即是在魁人黨下次再度取得執政權時，將舉行獨立公投。

林頓爲妻子鄒至蕙站台

讚妻餸菜燒得好 並籲請民衆支持鄒至蕙連任

【本報多倫多訊】聯邦新民主黨黨魁林頓昨晚出席其妻鄒至蕙宣布競選連任多倫多市市議員造勢大會時，以廣東話致詞，讚揚鄒至蕙在社區的貢獻，並讚賞她除了是出色的市議員外，亦是一位理想的太太，並請大家支持及投她一票。

⬅聯邦新民主黨黨魁林頓（右）全力支持妻子鄒至蕙（左）競選多倫多市議員。（葉左擘攝）

昨晚出席在中區華埠楓城酒樓造勢大會的嘉賓約 380 人，林頓先上台致詞，他讚揚鄒至蕙在社區的成績，及稱讚她所烹調的餸菜十分美味，絕對是理想的太太。林頓並請選民在 11 月 10 日的市選中，支持鄒至蕙連任。

鄒至蕙在致詞時表示，由於自己的國語不靈光，所以特別邀請一位翻譯協助。鄒至蕙表示，從政多年都得到市民的愛護支持，在出任市議員期間，她作爲財務委員會成員，在得到社區大衆的支持下，她爭取了 3600 萬元撥款，用作購置約 1000 部電腦，使兒童得以學習電腦科技，亦爲家庭收入少於 3 萬 1000 元的家庭，爭取了牙齒護理服務，並爲兒童爭取得早、午餐膳食服務。

鄒至蕙稱，今年因爲非典型肺炎（SARS）的影響，使各行業都蒙受損失。在各社團機構的爭取下，使政府支持了龍舟節、華埠同樂日及東區嘉年華活動等，使市民再次走出社區消費。至於多倫多市的湖濱區，藉著地產商的不斷發展，使很多人遷居多倫多市，她將盡力使他們到唐人街消費，以刺激經濟。所以，她希望再一次得到社區及選民的支持，投她一票使她在未來數年，繼續爲社區服務。

凱利競選連任

士嘉堡愛静閣區市議員凱利（Norm Kelly）昨日在華裔太太丁禧禧，及數十位支持者擁護下，開展他的競選市議員連任宣傳活動。

凱利曾參與很多華裔社區公益事務，並定期在《世界日報》撰寫專欄，協助新移民了解加拿大歷史及背景以使融入加國社會。他曾代表愛静閣南區將近 10 年，在市議會以豐富的政治經驗爲其選民爭取福利，現任「政策及財務決策委員會」委員，市長的內閣議員之一。凱利曾擔任多項重要市政委員會主席，及前任加國總理杜魯道的議會秘書職務。凱利亦曾在西安大略大學、卡爾頓大學及皇后大學攻讀歷史。研寫一本有關歷史的書曾獲加拿大最高榮譽獎的「總督獎」。凱利亦曾任職上加拿大書院歷史系主任。

圖爲凱利伉儷（前排右四、五），與支持者在展開競選連任宣傳活動前合照，並預祝成功。（圖與文：葉左擘）

台綜藝團訪多 宣慰僑胞

一千多僑胞出席 懷雅遜劇院座無虛席

⬇圖爲節目三位主持人邀請常以立（左二）上台互動，增加場面樂趣，左起爲劉冠佑、常以立、陳中、譚志蕃。（本報記者攝）

【本報多倫多訊】爲慶祝中華民國 92 年國慶，由中華民國僑務委員會主辦，多倫多台灣同鄉會承辦的「台灣綜藝訪問團」台灣之夜表演，昨日下午假懷雅遜劇院（Ryerson Theatre）舉行演出，節目表現出台灣道地文化之特色，以解海外僑胞思鄉之情。

舞台場面盛大，舞劇廳座位爆滿，超過 1000 多位民衆，前往觀賞表演，節目精采豐富，令觀衆目不暇給。訪問團演員，均爲台灣知名歌星及演員，包括劉冠佑、譚志蕃、吳秀珠、李靜美、何方、朱德剛、林文彬、小辣椒、朱明月、金澎、張譽、陳中、李維真等。

內容有唱有跳，包括歌曲、舞蹈、相聲及京劇、有燈問答等表演，演出的歌曲，「寶島曼波」、「山頂黑狗兄」、「酒甘倘賣舌」、鄧麗君經典組曲等，皆爲觀衆熟悉之歌曲，主持人並與台下觀衆互動，場面熱鬧有趣。

駐多倫多台北經濟文化辦事處處長常以立、服務組組長范國楓、台北文化中心副主任劉惠芬等嘉賓，均應邀前往觀賞，爲該表演助興，常以立及訪問團團長郭時南並互換禮物，以表祝賀。

多倫多台灣同鄉會會長鐘俊雄致詞感謝僑胞觀賞綜藝團表演，他也祝福中華民國國運昌隆。節目尾聲，由全體訪問團演員，合唱「春天的花蕊」，以溫馨的歌曲，圓滿落幕。

2003 年 10 月 18 日	以彩票開獎號碼爲準 電話：416－870－8946					
649: 10	25	26	38	46	49	特別號碼 37
ENCORE：512281						
49: 6	32	35	42	45	46	特別號碼 30
LOTTARIO: 12	15	25	30	36	42	特別號碼 26
EARLY BIRD：9	35	41	42			

萬衆一心顯關懷 爲社會公益盡力

多倫多香港獅子會昨晚舉行 17 周年慈善籌款晚宴

【本報多倫多訊】多倫多香港獅子會昨晚於烈治文山富來登酒店舉辦「17 周年慈善籌款晚宴」，籌得善款將撥入「多倫多香港獅子會基金」，以幫助有需要機構。今年基金已決定撥捐 10 萬元善款給孟嘗會，作爲興建新院經費。

籌款晚宴主席莫樹雲表示，今年是多倫多的多事之年，非典型肺炎對不少市民造成莫大的傷害，在這艱難時候，希望大家都本著是次晚宴的口號一樣：萬衆一心顯關懷，爲社會公益盡力。

多倫多香港獅子會會長屈凱棋（左），與孟嘗會會董伍煾琪（右）在晚宴會場合照。（葉左擘）

多倫多香港獅子會會長屈凱棋表示，我們希望今年能向更多不同階層人士施以援手，令更多人得以受惠，各會員將誠心誠意，爲社區竭盡全力，令生命添上姿彩，共同創造美好的明天。昨晚的節目中，由香港影視紅星龔可頤作表演嘉賓，並由會長屈凱棋致送支票給孟嘗會。香港獅子會成立於 1986 年，是國際獅子會會員之一，致力服務社會，不遺餘力。多倫多香港獅子會旗下的基金會每年透過一年一度的慈善晚宴籌募善款，隨後即審核並視不同慈善團體的需要，撥助善款。該基金會至今曾捐出款項超過 120 萬元，受惠機構包括世界宣明會、食物銀濟康、多倫多大學獎學金計劃、大多倫多中華文化中心及國際獅子會基金等。

克揆探望駐喀布爾加和平軍

讚揚官兵爲維護世界和平所作出的奉獻

【加通社喀布爾電】即將離任的克里靖總理昨天前往喀布爾看望加拿大和平軍部隊，感謝官兵們爲維護世界和平所作出的奉獻。

他對駐喀布爾的 1950 名加拿大維持和平部隊官兵說，在他擔任總理的這十年裡，是加拿大歷史上動用本國軍隊出國執行各類任務最多的時期，而他們的每一次出征，都帶來了具有正面意義的結果。

克里靖一行是經巴基斯坦的伊斯蘭馬巴德乘坐飛機前往喀布爾的，在抵達這個仍舊一片戰後景象的城市之後，改乘由十輛裝甲車護送的車隊前往加拿大和平軍的營地。在車隊駛入營地時，樂隊高奏加拿大國歌，他隨後在風笛的演奏軍樂聲中檢閱儀隊。

他先是同駐阿富汗部隊的高級軍官們見面，然後在軍營內的廣場上向全體官兵發表演說。演說結束後，他又進入官兵們的帳篷，與他們閒話家常。

在視察過程中，克里靖察看了駐喀布爾部隊的北美小狼式裝甲偵察車、輕型人員裝甲輸送車、北美野牛式裝甲車、陶式反坦克飛彈、飛彈追蹤雷達系統等軍事裝備。該部隊還爲克里靖作了排雷表演。

克里靖只在喀布爾停留了四小時，已在當天飛往曼谷，前往出席在那裡舉行的亞太經濟合作高峰會議。

➡克里靖總理昨天前往喀布爾看望駐紮在那裡的加拿大和平軍部隊。圖爲他昨天在檢閱部隊時，與隊伍中的官兵交談。（加通社）

愛丁堡獎銀牌頒獎典禮昨舉行

77 位青年獲獎 其中 27 位爲華裔

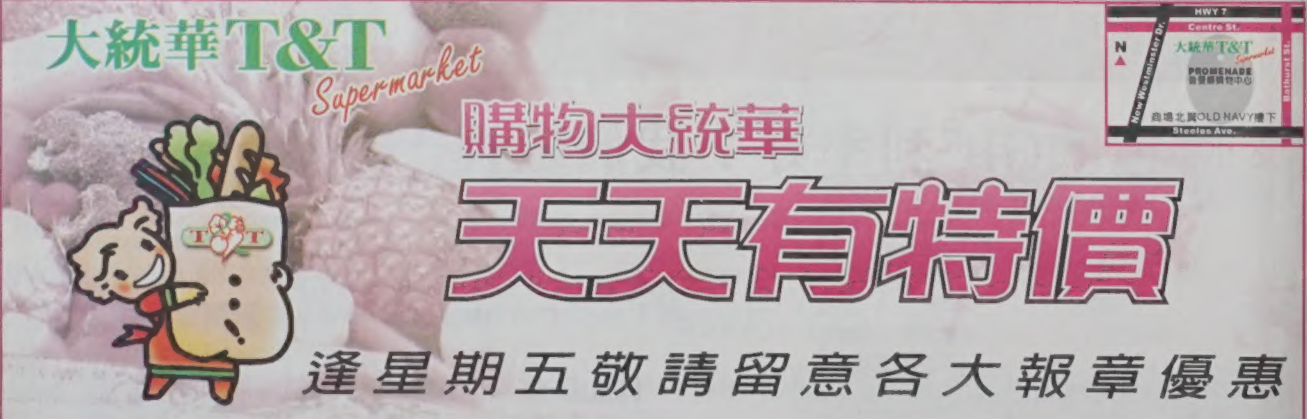
⬇圖爲多位獲得愛丁堡獎的華裔青年們，驕傲地拿著證書，與巴特曼（右中）及展望青年領袖培訓計劃主席李樹德（左中），合影留念。（本報記者攝）

【本報多倫多訊】昨日下午安省議會大廈內，聚滿前往參與「愛丁堡獎」銀牌頒獎典禮的青年及家長們，該典禮由安省省督巴特曼（James K Bartleman）代表頒發銀牌獎及證書給 77 位青年，家屬們與孩子於典禮上照相留念，一同分享喜悅，場面極爲熱鬧。

「愛丁堡獎計劃」（The Duke of Edinburgh's Award YoungCanadian Challenge），目的在於訓練 14 歲至 25 歲的青年，培養、鼓勵自我成長及服務回饋社會，凡完成社區服務、自我技能訓練及強健身體的青少年，即可分別獲得銅牌、銀牌、金牌等不同基準等級的愛丁堡獎。

昨日獲獎的青年，當中有 27 位爲華裔青年。目前就讀於 Earl HaigSecondary School 的 17 歲學生楊家豪表示，自從加入愛丁堡獎計劃以來，最大收穫，是學習到人與人之間相處的關係，由當初不認識的一群陌生人，轉變爲現在的好朋友，感觸極多。他說，學到解決問題的方法和與人和睦相處，是由參與該獎計劃活動，所學到最有用的人生知識。

巴特曼致詞稱，愛丁堡獎計劃，是一項讓青年們平時挑戰多項社會難題，用以證明、肯定自我能力的有益活動，另外，他也鼓勵爲人父母者，多給予孩子們鼓勵及協助，以建立孩子良好的人生態度。



大統華 T&T Supermarket

購物大統華

天天有特價

逢星期五敬請留意各大報章優惠

地址Address：旗山普曼娜 Promenade 購物中心 (Centre & Bathurst)
Y007-1 Promenade Circle, Thornhill, Ontario L4J 4P8
電話TEL：905-763-8113 傳眞FAX：905-763-8035

www.tnt-supermarket.com

營業時間：每日 9:30am至9:30pm
Business Hour: Everyday 9:30am-9:30pm